Bezdrátový zvonek
s indikací počtu zazvonění (za 24 hod.)

BZ35

GB Wireless Doorbell with ring count indication (in 24 hours)
DE Funk-Türklingel mit Klingelzähleranzeige (innerhalb von 24 Stunden)
SK Bezdrôtový zvonček s indikáciou počtu zazvonení (za 24 hod.)
PL Bezprzewodowy dzwonek do drzwi z licznikiem dzwonków (w ciągu 24 godzin)
HU Vezeték nélküli kapucsengő csengésszám kijelzéssel (24 órán belül)



V balení/included:
Battery (CR2032)



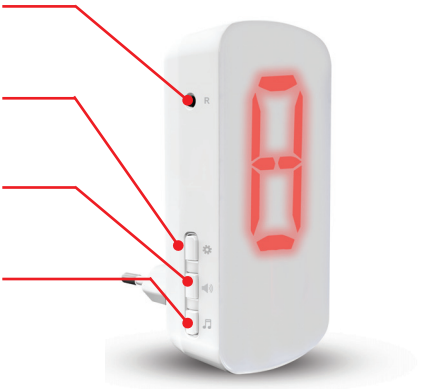
ELEKTROBOCK
MADE IN CZECH REPUBLIC

Párovací tlačítko / Párovacie tlačidlo /
Przycisk parowania / Pairing-Taste /
Learn button / Párosítás gomb

Funkce / Funkcia / Funkcja / Funktion /
Function / Funkció

Hlasitost / Hlasitosť / Głośność /
Lautstärke / Volume / Hangerőszabályozó

Výběr melodie / Výber melódie / Wybór
melodii / Melodieauswahl / Melody
selection / Dallamválasztás



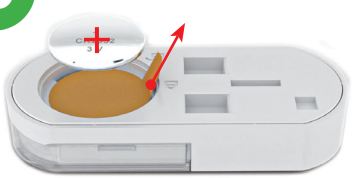
A



B



C



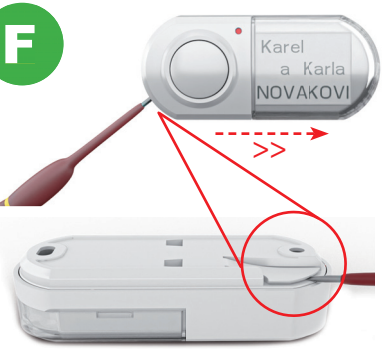
D



E



F



BZ35 zobrazuje počet zazvonění za uplynulých 24 hodin (max. 9). Počítadlo se automaticky po 24 hodinách vynuluje.

Uvedení do provozu:

- Souprava vysílače a přijímače je z výroby vzájemně spárována a připravena k okamžitému použití.
- Zapojíme přijímač do zásuvky 230 V AC. A
- Pomocí mince nebo jiného předmětu otevřeme kryt baterie vysílače B.
- Odstraníme izolační pásek C.
- Opět zavřeme kryt baterie.
- Instalujeme nástěnný držák na stěnu D.
- Nasuneme tlačítko na instalovaný držák E.
- Pro vložení jmenovky použijte plochý předmět. Odstraňte krycí sklíčko a vložte jmenovku.
- Pro vyjmutí tlačítka z držáku použijte plochý předmět k uvolnění záklapky a pohybem vysuňte tlačítko z držáku F.

Postup párování vysílače s přijímačem:

- Zapojte přijímač do zásuvky a vyčkejte asi 5 s.
- Na přijímači stiskněte krátce (< 2 s) tlačítko R - rozblikají se střídavě LED na čelní straně přijímače a ten přejde do režimu párování, který trvá 30 s.
- Během této doby na vysílači stiskněte tlačítko pro vyslání kódu.
- V případě úspěšného párování se na přijímači rozblikají všechny LED a zazní zvolená melodie.
- Pro naučení dalších vysílačů zopakujte výše uvedený postup. **Tímto způsobem lze spárovat až 8 vysílačů (tlačítek).**

Vymazání paměti napárovaných tlačítek:

- Stiskněte tlačítko R na přijímači na více něž 10 s. Vymazání je indikováno 3x bliknutím všech LED.

Nastavení režimu zvonku:

Stiskněte na zvonku ⚙ a zvolte požadovaný režim zvonění + blikání, pouze zvonění nebo pouze blikání.

Nastavení hlasitosti vyzvánění:

Stiskněte na zvonku opakovaně 🔊. Každým stiskem se změní úroveň hlasitosti (100 % / 75 % / 50 % / 25 % / 0 %).

Volba vyzváněcí melodie:

Na zvonku stiskněte opakovaně ♫. Každým stiskem zazní jiná melodie, bude nastavena melodie, která zazní naposled.

Pozn.: Pro případ výpadku elektrické energie obsahuje zvonek vnitřní paměť, do které se ukládají kódy aktuálně spárovaných tlačítek. Po výpadku elektrické energie tedy není nutné znovu provádět párování.

BZ35 zobrazuje počet zazvonení za uplynulých 24 hodín (max. 9). Počítadlo sa automaticky po 24 hodinách vynuluje.

Uvedenie do prevádzky:

- Súprava vysielača a prijímača je z výroby vzájomne spárovaná a pripravená k okamžitému použitiu.
- Zapojíme prijímač do zásuvky 230 V AC. A
- Pomocou mince alebo iného predmetu otvoríme kryt batérie vysielača B.
- Odstránime izolačný pásik C.
- Opäť zavrieme kryt batérie.
- Inštalujeme nástenný držiak na stenu D.
- Nasunieme tlačidlo na inštalovaný držiak E.
- Pre vloženie menovky použite plochý predmet. Odstráňte krycie sklíčko a vložte menovku.
- Pre vybratie tlačidla z držiaku použite plochý predmet k uvoľneniu západky a pohybom vysuňte tlačidlo z držiaku F.

Postup párovania vysielača s prijímačom:

- Zapojte prijímač do zásuvky a vyčkajte asi 5 s.
- Na prijímači stlačte krátko (< 2 s) tlačidlo R - rozblikajú sa striedavo LED na čelnej strane prijímača a ten prejde do režimu párovania, ktorý trvá 30 sekúnd.
- Behom tejto doby na vysielači stlačte tlačidlo pre vyslanie kódu.
- V prípade úspešného párovania sa na prijímači rozblikajú všetky LED a zaznie zvolená melódia.
- Pre naučenie ďalších vysielačov zopakujte vyššie uvedený postup. **Týmto spôsobom možno spárovať až 8 vysielačov (tlačidiel).**

Vymazanie pamäte napárovaných tlačidiel:

- Stlačte tlačidlo R na prijímači na viac ako 10 s. Vymazanie je indikované 3x bliknutím všetkých LED.

Nastavenie režimu zvončeka:

Stlačte na zvončeku ⚙ a zvoľte požadovaný režim zvonenie + blikanie, iba zvonenie alebo iba blikanie.

Nastavenie hlasitosti zvonenia:

Stlačte na zvončeku opakovane 🔊. Každým stlačením sa zmení úroveň hlasitosti (100 % / 75 % / 50 % / 25 % / 0 %).

Volba vyzváňacej melódie:

Na zvončeku stlačte opakovane ♫. Každým stlačením zaznie iná melódia, bude nastavená melódia, ktorá zaznie naposledy.

Pozn.: Pre prípad výpadku elektrickej energie obsahuje zvonček vnútornú pamäť, do ktorej sa ukladajú kódy aktuálne spárovaných tlačidiel. Po výpadku elektrickej energie teda nie je nutné znovu vykonávať párovanie.

The BZ35 displays the number of rings in the past 24 hours (max. 9). The counter is automatically reset after 24 hours.

Commissioning:

- The transmitter and receiver set are factory paired to each other and ready for immediate use.
- Connect the receiver to the mains of 230 V AC. A
- Using a coin or another flat object, open the battery cover B.
- Remove insulating tape C.
- Close the battery cover.
- Install a wall bracket D.
- Attach the button to the installed holder E.
- Use a flat object to insert the name label. Remove the cover glass and insert the name label.
- To remove the button from the holder, use a flat object to release the latch and slide the button out of the holder F.

Pairing the transmitter with the receiver:

- Plug the receiver into the socket and wait about 5 sec.
- Press the R button on the receiver briefly (< 2 sec) - the LEDs on the front of the receiver will flash alternately and it will go into pairing mode, which lasts 30 seconds.
- During this time, press the button on the transmitter to send the code.
- In case of successful pairing, all the LEDs on the receiver will flash and the selected melody will be played.
- To learn other transmitters, repeat the above procedure. **Up to 8 transmitters (buttons) can be paired in this way.**

Memory clear of paired buttons:

- Press the R button on the receiver for more than 10 seconds. Deletion is indicated by 3x flashing of all LEDs.

Setting the doorbell mode:

Press the button on the doorbell and select the desired mode ringing + flashing, ringing only or flashing only.

Setting the ringtone volume:

Press the button on the doorbell repeatedly. Each press changes the level volume (100 % / 75 % / 50 % / 25 % / 0 %).

Ringtone selection:

Press the button repeatedly on the doorbell. Each press plays a different melody, last played melody will be set.

Note: In case of power failure, the doorbell contains an internal memory for storing the codes of the currently paired buttons. Therefore, there is no need to pair the devices after a power failure once again.

Das BZ35 zeigt die Anzahl der Klingeltöne der letzten 24 Stunden an (maximal 9). Der Zähler wird nach 24 Stunden automatisch zurückgesetzt.

Inbetriebnahme:

- Der Sender ist mit dem Empfänger werkseitig synchronisiert.
- Stecken Sie den Empfänger in die Steckdose 230 V AC an A.
- Mit Hilfe einer Münze oder einem anderen Gegenstand öffnen Sie die Batterieabdeckung B.
- Entfernen Sie das Isolierpapier C.
- Schließen Sie die Batterieabdeckung.
- Montieren Sie das Unterteil an der Wand D.
- Schieben Sie den Sender auf das montierte Unterteil E.
- Verwenden Sie einen flachen Gegenstand, um das Namensschild einzufügen. Entfernen Sie das Abdeckglas und setzen Sie das Namensschild ein.
- Um den Sender von dem Unterteil zu entfernen, lösen Sie den Riegel mit einem flachen Gegenstand und schieben Sie den Sender heraus F.

Zusätzliche Möglichkeiten des Anlernens zusätzlicher Sender oder Empfänger:

- Stecken Sie den Empfänger in die Steckdose und warten Sie etwa 5 Sekunden.
- Drücken Sie kurz R-Taste am Empfänger (<2 Sek.). Die LEDs auf der Vorderseite des Empfängers blinken abwechselnd und er geht in den Paaren-Modus, der ca. 30 Sekunden anhält.
- Drücken Sie während dieser Zeit die Taste am Sender, um den Code zu senden.
- Bei erfolgreichem Paaren blinken alle LEDs am Empfänger und die gewählte Melodie wird abgespielt.
- Um andere Sender zu lernen, wiederholen Sie das obige Verfahren. **Bis zu 8 Sender (Taster) können auf diese Weise gepaart werden.**

Löschen des Speichers gepaarter Elemente:

- Drücken Sie die R-Taste am Empfänger länger als 10 Sekunden.
  Das Löschen wird durch 3x Blinken aller LEDs angezeigt.

Klingelmodus einstellen:

Drücken Sie die Taste an der Türklingel (Empfänger) und wählen Sie den gewünschten Modus Klingeln + Blinken, nur Klingeln oder nur blinken.

Klingeltonlautstärke einstellen:

Drücken Sie wiederholt die Taste an der Türklingel (Empfänger). Bei jedem Drücken ändert sich die Lautstärke
(100 % / 75 % / 50 % / 25 % / 0 %).

Klingeltonauswahl:

Drücken Sie wiederholt die Melodieauswahltaste an der Türklingel (Empfänger). Bei jedem Drücken wird eine andere Melodie gespielt, die zuletzt gespielte Melodie wird eingestellt.

Hinweis: Für den Fall eines Stromausfalls enthält die Türklingel einen internen Speicher, in dem die Codes der aktuell gepaarten Taster gespeichert werden. Daher ist ein erneutes Paaren nach einem Stromausfall nicht erforderlich.

BZ35 wyświetla liczbę dzwonków w ciągu ostatnich 24 godzin (maks. 9). Licznik resetuje się automatycznie po 24 godzinach.

Uruchomienie:

- Zestaw nadajnika i odbiornika fabrycznie sparowane ze sobą i gotowe do użycia.
- Podłączamy odbiornik do gniazdka 230 V AC. A
- Używając monety lub innego przedmiotu otwórz pokrywę baterii nadajnika B.
- Usuwamy taśmę izolacyjną C.
- Zamknij ponownie pokrywę baterii.
- Montujemy wspornik ścienny na ścianie D.
- Wsuwamy przycisk na zamontowany wspornik E.
- Użyj płaskiego śrubokręta , aby wstawić plakietkę Wyjąć szkiełko nakrywkowe i włożyć tabliczkę z danymi.
- Użyj płaskiego śrubokręta , aby wyjąć przycisk z uchwytu i zwolnić zatrzask, przesunąć i wysunąć guzik z uchwytu F.

Procedura parowania nadajnika z odbiornikiem:

- Podłącz odbiornik do gniazdka i odczekaj około 5 sekund.
- Naciśnij krótko przycisk R (<2 s) na odbiorniku - Diody LED z przodu będą migać naprzemiennie odbiornik i przechodzi w tryb parowania, co trwa 30 sekund.
- W tym czasie naciśnij przycisk na nadajniku aby wysłać kod.
- W przypadku pomyślnego sparowania na odbiorniku wszystkie diody LED zaczną migać, dzwonek wyda wybrany dźwięk melodii.
- Powtórz procedurę, aby nauczyć kolejne nadajniki. **W ten sposób możesz sparować do 8 nadajników (przycisków).**

Czyszczenie pamięci sparowanych przycisków:

- Naciśnij przycisk R na odbiorniku dłużej niż 10 sekund. Skasowanie jest sygnalizowane 3-krotnym mignięciem wszystkich LED.

Ustawianie trybu dzwonka:

Naciśnij przycisk na dzwonku i wybierz żądany tryb dzwonienia + miganie, tylko dzwonienie lub tylko miganie.

Wybór melodii dzwonka:

Naciśnij kilkakrotnie przycisk na dzwonku wybory melodii. Każde naciśnięcie to inna melodia, melodia zostaje ta, która będzie słyszana jako ostatnia.

Ustawianie głośności dzwonka:

Naciśnij kilkakrotnie przycisk na dzwonku. Każde naciśnięcie zmienia poziom głośności (100 % / 75 % / 50 % / 25 % / 0 %).

Uwaga: W przypadku awarii zasilania pamięć dzwonka przechowuje kody aktualnie sparowanych przycisków. Dlatego nie jest konieczne po awarii zasilania przeprowadzić parowanie ponownie.

Pozbycie się zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (stosowane w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach europejskich mających własne systemy zbiórki). Symbol ten umieszczony na produkcie lub jego opakowaniu zgodnie z Ustawą z dnia 29.07.2005 r. o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym*) stanowi, że produkt ten nie może być traktowany jako odpad komunalny. Powinien być przekazany do odpowiedniego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Poprzez zapewnienie odpowiedniego składowania, pomożesz zapobiec negatywnym skutkom grożącym środowisku naturalnemu i ludzkiemu zdrowiu. Recykling pomaga zachować zasoby naturalne. Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat recyklingu tego produktu, informacje o utworzonym systemie odbierania i zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz wykaz zakładów przetwarzania, należy skontaktować się z naszym biurem lub naszymi dystrybutorami.

A BZ35 kijelzi az elmúlt 24 óra csengéseinek számát (maximum 9). A számláló 24 óra elteltével automatikusan nullázódik.

Üzembe helyezés:

- Az adó és a vevőegység gyárilag párosítva van, így azonnal használatra kész.
- Csatlakoztassa a vevőt a 230 V AC váltakozó áramú hálózatra. A
- Érmével vagy más tárggyal nyissa fel az adó elemfedelét B.

  Távolítsa el a szigetelőszalagot C.
- Zárja vissza az elemfedelet.
- Szerelje fel a fali tartót a falra D.
- Csúsztassa a nyomógombot a felszerelt tartóra E.
- Használjon lapos objektumot a névcímke beillesztéséhez. Távolítsa el a fedőüveget, és helyezze be a névcímkét.
- A nyomógomb tartóból való eltávolításához egy lapos tárggyal oldja ki a reteszt, és csúsztassa ki a gombot a tartóból F.

Az adó és a vevő párosításának eljárása:

- Csatlakoztassa a vevőegységet a hálózati aljzathoz, és várjon körülbelül 5 másodpercet.
- Nyomja meg röviden az R gombot a vevőn (< 2 s) - a vevő elején lévő LED-ek felváltva villognak, a készülék párosítási módba lép, amely 30 másodpercig aktív.
- Ezalatt nyomja meg a jeladó gombját a kód elküldéséhez.
- Sikeres párosítás esetén a rádióerősítő összes LED-je villogni kezd, és megszólal a kiválasztott dallam.
- További adóegységek tanításához ismételje meg a fenti lépéseket. **Legfeljebb 8 adóegység (nyomógomb) párosítható így.**

A párosított gombok memóriájának törlése:

- Tartsa lenyomva a rádióerősítő R gombját több mint 10 másodpercig. A törlést az összes LED háromszoros felvillanása jelzi.

Az ajtócsengő üzemmódjának beállítása:

Nyomja meg az szimbólumot, és válassza ki a kívánt működési módot: csengés + villogás, csak csengés, vagy csak villogás.

Csengőhang kiválasztása:

Nyomja meg többször az gombot az ajtócsengőn. Minden megnyomásra más dallam szólal meg, és az utoljára lejátszott dallam kerül beállításra.

A csengőhang hangerejének beállítása:

Nyomja meg többször , minden egyes megnyomással megváltozik a hangerő szintje (100 % / 75 % / 50 % / 25 % / 0 %).

Megjegyzés: Áramkimaradás esetén a csengő tartalmaz egy belső memóriát, amelyben az aktuálisan párosított gombok kódjai tárolódnak. Ezért áramkimaradás után nincs szükség újrapárosításra.

BZ35

Obj. č./ Order Code: 0037

Bezdrátový domovní zvonek

Bezdrôtový domový zvonček

Bezprzewodowy dzwonek do drzwi

Funk-Türklingel

Wireless doorbell

Vezeték nélküli csengő

TECHNICKÉ PARAMETRY/ TECHNICAL PARAMETERS/ TECHNISCHE PARAMETER	
PŘIJÍMAČ/ RECEIVER/ EMPFÄNGER	
Napájení/ Power/ Stromversorgung	230 V AC/ 50 Hz
Spotřeba/ Consumption/ Verbrauch	< 1 W (< 0.2 W)
Melodie/ Melody/ Melodie	36
Frekvence/ Frequency/ Frequenz	433.92 MHz
Citlivost/ Sensitivity/ Empfängerempfindlichkeit	< -102 dBm
Dosah/ Range/ Reichweite	200 m (open space), 30 m (indoor)
Stupeň krytí/ Degree of protect./ Abdeckungsgrad	IP40
Provozní teplota/ Operating temperature/ Betriebstemperatur	0 °C ~ +40 °C
VYSÍLAČ/ TRANSMITTER/ SENDER	
Napájení/ Power/ Stromversorgung	3 V battery, type CR2032
Vysílací výkon/ Transmit power/ Sendeleistung	<10 mW
Frekvence/ Frequency/ Frequenz	433.92 MHz
Stupeň krytí/ Degree of protect./ Abdeckungsgrad	IP64
Provozní teplota/ Operating temperature/ Betriebstemperatur	-20 °C ~ +40 °C

Doporučené příslušenství / Doporučené príslušenstvo / Zalecane akcesoria / Empfohlenes Zubehör / Recommended accessories / Ajánlott kiegészítők

NT-BZ3

Náhradní tlačítko/ Spare-button

Obj. č./ Order Code: 0035



KBT

Ochranný kryt tlačítka/ Button protective cover

Obj. č./ Order Code: 0200



Obj. č./ Order Code: 0199



V případě záručního a pozáručního servisu, zašlete výrobek na adresu výrobce nebo distributora. Výrobce si vyhrazuje právo na změnu designu a specifikací bez předchozího upozornění./Send the product in case of guarantee and after-guarantee service to manufacturer's or distributor's address. The producer reserves the right to change design and specifications without prior notice.

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
Tímto ELEKTROBOCK MTF s.r.o. prohlašuje, že typ rádiového zařízení BZ35 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: www.elbock.cz

EU DECLARATION OF CONFORMITY
Hereby, ELEKTROBOCK MTF s.r.o. declares that the radio equipment type BZ35 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.elbock.cz

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
ELEKTROBOCK MTF s.r.o. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego BZ35 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.elbock.cz

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE
ELEKTROBOCK MTF s.r.o. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu BZ35 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: www.elbock.cz

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
Hiermit erklärt ELEKTROBOCK MTF s.r.o., dass der Funkanlagentyp BZ35 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.elbock.cz

EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
Ezennel ELEKTROBOCK MTF s.r.o. kijelenti, hogy a BZ35 típusú rádióberendezés típusa megfelel a 2014/53 / EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege ezen az internetes címen érhető el: www.elbock.cz

LEAD FREE

21
PAP

ELEKTROBOCK

Výrobce/ Producer:
ELEKTROBOCK MTF s.r.o.
Blanenská 1763
Kuřim 664 34
Czech Republic
e-mail: info@elbock.cz
www.elbock.cz

8 595689 101060